

Transliteration–Telugu

Transliteration as per Harvard-Kyoto (HK) Convention
(including Telugu letters – Short e, Short o) -

a A i I u U
R RR IR IRR
e E ai o O au M (H or :)

(e – short | E – Long | o – short | O – Long)

k kh g gh G
c ch j jh J (jn – as in jnAna)
T Th D Dh N
t th d dh n
p ph b bh m
y r l L v
z S s h

rAma sItA rAma-balahaMsa

In the kRti ‘rAma sItArAma rAma’ – rAga balahaMsa, zrI tyAgarAja asks Lord to accept his services.

- P rAma sItA rAma rAma rAja tanaya rAma dazaratha
rAma sItA rAma rAma raghu kul(A)bdhi sOma
- C1 uragamulu penagin(a)Tl(u)nnadi nA manasu
karuNa jEsi kaNTa jUci karamu paTTu rAma (rAma)
- C2 sat-sati pati sEva sEyu candamuna nA manasu
utsavamulu sEyuTak(u)ppoGgenu rAma (rAma)
- C3 kalpa bhUjamuna tIga kaTTu rIti manasu
kalpamul(e)nnaina viDici kadaladu zrI rAma (rAma)
- C4 advaita sAmrAjyamul(a)bbin(a)TTu rAma
sad-vairAgyamu nidhiyu sAyujyamE rAma (rAma)
- C5 Agama nigamamulakun(a)rtham(i)di rAma
tyAgarAjucE cEyiJci bhOgam(a)ndu rAma (rAma)

Gist

O Lord rAma! O Lord sItA rAma! O Prince! O Lord dazratha rAma! O Moon born in the Ocean of raghu Dynasty!

My mind is constricted as if entwined by snakes; showing mercy, looking at me, hold my hands.

Similar to a devoted wife rendering service to her husband, my mind is zestful for undertaking festivities to You.

Like vines entwine the Wish-Tree, my mind shall not move away from You no matter how many eons pass by.

In the same manner as attainment of the empire of non-duality, the wealth of real indifference to Worldly pleasures too amounts to being united with You.

This is the purport of the zAstras and vEdas; accepting service by the hands of this tyAgarAja, enjoy.

Word-by-word Meaning

P O Lord rAma! O Lord sItA rAma! O Lord rAma! O Prince – son (tanaya) of King (rAja)! O Lord rAma!

O Lord dazratha rAma! O Lord sItA rAma! O Lord rAma! O Moon (sOma) born in the Ocean (abdhi) of raghu Dynasty (kula) (kulAbdhi)!

C1 My (nA) mind (manasa) is (unnadi) constricted as if (aTlu) entwined (penagina) (penaginaTlunnadi) by snakes (uragamulu);

O Lord rAma! showing (jEsi) mercy (karuNa), looking (kaNTa jUci) at me, hold (paTTu) my hands (karamu);

O Lord rAma! O Lord sItA rAma! O Lord rAma! O Prince! O Lord rAma! O Lord dazratha rAma! O Lord sItA rAma! O Lord rAma! O Moon born in the Ocean of raghu Dynasty !

C2 O Lord rAma! Similar to (candamuna) a devoted wife (sat-sati) rendering (sEyu) service (sEva) to her husband (pati),

my (nA) mind (manasu) is zestful (uppoGgenu) for undertaking (sEyuTaku) (sEyuTakuppoGgenu) festivities (utsavamulu) to You;

O Lord rAma! O Lord sItA rAma! O Lord rAma! O Prince! O Lord rAma! O Lord dazratha rAma! O Lord sItA rAma! O Lord rAma! O Moon born in the Ocean of raghu Dynasty !

C3 O Lord rAma! Like (rIti) vines (tIga) entwine (kaTTu) the Wish-Tree (kalpa bhUja) (bhUjamuna),

my mind (manasu) shall not move (kadaladu) away (viDici) from You no matter how many (enni) eons (kalpamulu) pass by (aina) (kalpamulennaina);

O Lord rAma! O Lord sItA rAma! O Lord rAma! O Prince! O Lord rAma! O Lord dazratha rAma! O Lord sItA rAma! O Lord rAma! O Moon born in the Ocean of raghu Dynasty !

C4 O Lord rAma! In the same manner (aTTu) as attainment (abbina) (abbinaTTu) of the empire (sAmrAjamulu) (literally empires) (sAmrAjamulabbinaTTu) of non-duality (advaita),

O Lord rAma! the wealth (nidhiyu) of real indifference to Worldly pleasures (sad-vairAgyamu) too amounts to being united with You (sAyujyamE);

O Lord rAma! O Lord sItA rAma! O Lord rAma! O Prince! O Lord rAma! O Lord dazratha rAma! O Lord sItA rAma! O Lord rAma! O Moon born in the Ocean of raghu Dynasty !

C5 O Lord rAma! This (idi) is the purport (arthamu) of the zAstras (Agama) and vEdas (nigamamulu) (nigamulakunu) (nigamulakunarthamidi);

O Lord rAma! accepting service (cEyiJci) by the hands of this tyAgarAja (tyAgarAjucE), enjoy (bhOgamu andu) (bhOgamandu);

O Lord rAma! O Lord sItA rAma! O Lord rAma! O Prince! O Lord rAma! O Lord dazratha rAma! O Lord sItA rAma! O Lord rAma! O Moon born in the Ocean of raghu Dynasty !

Notes –

General – The order of the kRtis is as given in all the books other than that of TKG wherein, caraNas 2 and 3 are interchanged. This needs to be checked. Any suggestions ???

C2 – candamuna – This is how it is given in all the books other than that of TKG, wherein it is given as ‘candAna’. According to context, ‘candamuna’ seems to be the appropriate word. Any suggestions ???

C2 – uppoGgenu – This is how it is given in all the books other than that of TKG, wherein it is given as ‘uppoGgini’. As ‘uppoGgenu’ is the appropriate word, the same has been adopted. Any suggestions ???

C3 – kaTTu rIti manasu – this is how it is given in all books other than that of TKG, wherein it is given as ‘kaTTu rIti nA manasu’. This needs to be checked. Any suggestions ???

C3 – kalpa bhUja – kalpa vRkSa – One of the five trees that emerged while churning the Milk Ocean. It is stated to be entwined by vines – In the lalItA sahasranAmA, one of the names of Mother is ‘bhaktimat kalpa latikA’ – to the devotees, wishes-yielding kalpa creeper.

C3 – kalpa - A day of brahmA or 1000 yugAs – 4,320,000 mortal years

- this is the duration of the World.

- 30 such days of brahmA is one month and 12 months a year

- 100 such years is the lifetime of brahmA

- 50 such years have elapsed and we are in 51st year of brahmA

- known as zvEta varAha kalpa

- At the end of 100 years of brahmA the world is annihilated

Source – Monier’s Sanskrit Dictionary

C3 – kadaladu – This is how it is given in all the books other than that of TKG, wherein it is given as ‘kadalanu’. According to the context, ‘kadaladu’ is the appropriate word. Any suggestions ???

C4 – advaita sAmrAgyamu – State of non-duality - Please refer to kRti of sadAziva brahmEndra – ‘khElati piNDANDE’ wherein he mentions ‘haMsas-sOhaM sOhaM- haMsamiti’.

C4 – sAyujya - The following verse from Sivananda Lahari (verse 28) is relevant –

sArUpyaM tava pUjanE ziva mahAdEvEti saMkIrtanE

sAmIpyaM zivabhakti-dhurya-janatA-sAMgatya-saMbhaSaNE |

sAlOkyaM ca carAcarAtmaka-tanu-dhyAnE bhavanIpatE

sAyujyaM mama siddha-matra bhavati svAmin kRtArtOsmyahaM ||

O Lord of bhavAnI! I attain -

to similarity of form with Thee by performing Thy ritualistic worship;

to closeness with Thee by singing Thy praise;

to residence in Thy heavenly plane by associating and conversing with Thy noble devotees; and

to oneness with Thee by contemplating on Thy form constituted of the whole of this living and non-living world.

Thus in this very embodiment I shall attain life’s fulfilment.

(Translation by Swami Tapasyananda)

C4 – sad-vairAgyamu – real indifference to Worldly pleasures is considered as sAyujya by zrI tyAgarAja.

C5 – bhOgamandu – This is how it is given in all the books other than that of TKG, wherein it is given as ‘bhOgamandu’. ‘bhOgamandu’ seems to be more appropriate; this word has been used by zrI tyAgarAja in two other kRitis also (‘namminavArini maracEdi’ – rAga bhairavi and ‘E nOmu nOcitimO’ – rAga punnAgavarALi). Any suggestions ???

C5 – bhOgamandu – Enjoy - this is to be related to caraNa 2 wherein zrI tyAgarAja states that he is zestful for performing services to Him. This is called ‘kAntAsakti’ (love as that of a wife) in nArada bhakti sUtras (sUtra 82).

Devanagari

प. राम सीता राम राम राज तनय राम दशरथ-

राम सीता राम राम रघु कु(ला)ब्धि सोम

च1. उरगमुलु पेनगि(न)(ट्लु)न्नदि ना मनसु
करुण जेसि कण्ट जूचि करमु पट्टु राम (राम)

च2. सत्सति पति सेव सेयु चन्दमुन ना मनसु
उत्सवमुलु सेयुट(कु)प्पोङ्गेनु राम (राम)

च3. कल्प भूजमुन तीग कट्टु रीति मनसु
कल्पमु(ले)न्नैन विडिचि कदलदु श्रीराम (राम)

च4. अद्वैत साम्राज्यमु(ल)ब्बि(न)ट्टु राम
स(द्वै)राग्यमु निधियु सायुज्यमे राम (राम)

च5. आगम निगममुलकु(न)र्थ(मि)दि राम
त्यागराजुचे चैयिञ्चि भोग(म)न्दु राम (राम)

English with Special Characters

pa. rāma sītā rāma rāma rāja tanaya rāma daśaratha-

rāma sītā rāma rāma raghu ku(lā)bdhi sōma

ca1. uragamulu penagi(na)(ṭlu)nnadi nā manasu
karuṇa jēsi kaṇṭa jūci karamu paṭṭu rāma (rāma)

ca2. satsati pati sēva sēyu candamuna nā manasu
utsavamulu sēyuṭa(ku)ppoṅgenu rāma (rāma)

ca3. kalpa bhūjamuna tīga kaṭṭu rīti manasu
kalpamu(le)nnaina viḍici kadaladu śrīrāma (rāma)

ca4. advaita sāmrajyamu(la)bbi(na)ṭṭu rāma
sa(dvai)rāgyamu nidhiyu sāyujyamē rāma (rāma)

ca5. āgama nigamamulaku(na)rtha(mi)di rāma
tyāgarājucē cēyiñci bhōga(ma)ndu rāma (rāma)

Telugu

ప. రామ సీతా రామ రామ రాజ తనయ రామ దశరథ-

- రామ సీతా రామ రామ రఘు కు(లా)భి సోమ
 చ1. ఉరగములు పెనగి(న)(ట్లు)న్నది నా మనసు
 కరుణ జేసి కణ్ణ జూచి కరము పట్టు రామ (రామ)
 చ2. సత్యతి పతి సేవ సేయు చన్దమున నా మనసు
 ఉత్సవములు సేయుట(కు)ప్పొజ్గెను రామ (రామ)
 చ3. కల్ప భూజమున తీగ కట్టు రీతి మనసు
 కల్పము(లె)న్నైన విడిచి కదలదు శ్రీరామ (రామ)
 చ4. అద్వైత సామ్రాజ్యము(ల)బ్బి(న)ట్టు రామ
 స(ద్వై)రాగ్యము నిధియు సాయుజ్యమే రామ (రామ)
 చ5. ఆగమ నిగమములకు(న)ర్ణ(మి)ది రామ
 త్యాగరాజుచే చేయిచ్చి భోగ(మ)న్దు రామ (రామ)

Tamil

- ప. రామ సీతా రామ రామ రాజు తనయ రామ త³సరత²-
 రామ సీతా రామ రామ రకు⁴ కు(లా)ప్³తి⁴ సోమ
 చ1. ఊరక³ములు పెనగి³న్ద(ట్లు)న్నుతి³ నా మనసు
 కరుణ జేసి కణ్ణ జూచి కరము పట్టు రామ (రామ)
 చ2. సత్య-సతి పతి సేవ సేయు చన్దమున నా మనసు
 ఉత్సవములు సేయుట(కు)ప్పొజ్గెను రామ (రామ)
 చ3. కల్ప పు⁴జమున తీగ కట్టు రీతి మనసు
 కల్పము(లె)న్నైన విడిచి కదలదు శ్రీరామ (రామ)
 చ4. అద్వైత సామ్రాజ్యము(ల)బ్బి³న్ద(మి)న్దు రామ
 స(ద్వై)రాగ్యము నిధియు సాయుజ్యమే రామ (రామ)
 చ5. ఆగమ నిగమములకు(న)ర్ణ(మి)ది రామ
 త్యాగరాజుచే చేయిచ్చి భోగ(మ)న్దు రామ (రామ)

ఇరామా! సీతారామా! ఇరామా! ఇలవరశే! ఇరామా! తసరతరామా!
 సీతారామా! ఇరామా! ఇరకు కులక్కడలిలుత్త మతియే!

- అరవుகள் పిణెత్తతు పోన్లున్లుత్త మనమ్;
 కరుణ పున్దు, కణ్ణాల్ నోక్కి, కైప్పన్లువాయ్, ఇరామా!
 ఇరామా! సీతారామా! ఇరామా! ఇలవరశే! ఇరామా! తసరతరామా!
 సీతారామా! ఇరామా! ఇరకు కులక్కడలిలుత్త మతియే!
- అయర్ సతి, పతి శేవై శెయ్తర్ పోన్లు, అనత్తు మనమ్
 తిరువిழాక్ కొన్దాడప్పొంకియత్తు, ఇరామా!
 ఇరామా! సీతారామా! ఇరామా! ఇలవరశే! ఇరామా! తసరతరామా!
 సీతారామా! ఇరామా! ఇరకు కులక్కడలిలుత్త మతియే!
- కర్ప తరువిణై, కొడికన్ పిణెత్తార్ పోన్లు, (అనత్తు) మనమ్
 కర్పన్లు అత్తయైకిన్లు (అన్లై) విట్టకలాత్తు, ఇరామా!

ಇರಾಮಾ! ಸಿತಾರಾಮಾ! ಇರಾಮಾ! ಇಲವರಸೆ! ಇರಾಮಾ! ತಸರತರಾಮಾ!
ಸಿತಾರಾಮಾ! ಇರಾಮಾ! ಇರಕು ಕುಲಕ್ಕದಲಿಲುತ್ತ ಮತಿಯೆ!

4. ಇರಂಡನ್ಮೆಂಪ್ ಪೆರರಸಿಣೆ ಯದೇತಲ್ ಪೊಣ್ಣು, ಇರಾಮಾ!
ಁಯರ್ ಪಠ್ಠುತ್ತಮೆಸೆ ಸೆವ್ವಮುಂ ಸಾಯುಸೆಸಿಯಮೆ, ಇರಾಮಾ!
ಇರಾಮಾ! ಸಿತಾರಾಮಾ! ಇರಾಮಾ! ಇಲವರಸೆ! ಇರಾಮಾ! ತಸರತರಾಮಾ!
ಸಿತಾರಾಮಾ! ಇರಾಮಾ! ಇರಕು ಕುಲಕ್ಕದಲಿಲುತ್ತ ಮತಿಯೆ!

5. ಆಕಮಂಕುಂ, ಮಣೆಕಣಿನ್ ಪೊಣ್ಣುತುವೆ, ಇರಾಮಾ!
ತಿಯಾಕರಾಸಣಿನ್ ಕೆಕಣುಲೆ (ಸೆವೆ) ಸೆವ್ವಿತ್ತುಕು ಕಣಿಪ್ಪುಣ್ಣುವಾಯ್, ಇರಾಮಾ!
ಇರಾಮಾ! ಸಿತಾರಾಮಾ! ಇರಾಮಾ! ಇಲವರಸೆ! ಇರಾಮಾ! ತಸರತರಾಮಾ!
ಸಿತಾರಾಮಾ! ಇರಾಮಾ! ಇರಕು ಕುಲಕ್ಕದಲಿಲುತ್ತ ಮತಿಯೆ!

ಸತಿ - ಮಣೆಣವಿ
ಕಠ್ಪತರು - ವಾಣೆಣಾರ್ ತರು
ಕಠ್ಪಮ್ - ಆಯಿರಾಂಕೊಡಿಯಾಣ್ಣುಕುಂ
ಇರಂಡನ್ಮೆಂ - ಅತ್ತುವೆತಮ್
ಸಾಯುಸೆಸಿಯಮ್ - ಇಣೆಣವಣ್ಣುಡನ್ ಂಣ್ಣುಪಟ್ಟಿರುತ್ತಲ್

Kannada

ಪ. ರಾಮ ಸೀತಾ ರಾಮ ರಾಮ ರಾಜ ತನೆಯ ರಾಮ ದಶರಥ-

ರಾಮ ಸೀತಾ ರಾಮ ರಾಮ ರಘು ಕು(ಲಾ)ಭಿ ಸೀಮೆ

ಚ. ಉರಗಮುಲು ಪೆನೆಗಿ(ನೆ)(ಝ)ನ್ನದಿ ನಾ ಮನಸು

ಕರುಣ ಜೀಸಿ ಕಣ್ಣ ಜೂಚಿ ಕರಮು ಪಟ್ಟು ರಾಮ (ರಾಮ)

ಚ. ಸತ್ಸತಿ ಪತಿ ಸೇವ ಸೇಯು ಚನ್ನಮುನ ನಾ ಮನಸು

ಉತ್ಸವಮುಲು ಸೇಯುಟ(ಕು)ಪೊಣ್ಣುನೆ ರಾಮ (ರಾಮ)

ಚ. ಕಲ್ಪ ಭೂಜಮುನ ತೀಗೆ ಕಟ್ಟು ರೀತಿ ಮನಸು

ಕಲ್ಪಮು(ಲಿ)ನ್ನಿನ ವಿಡಿಚಿ ಕದಲದು ಶ್ರೀರಾಮ (ರಾಮ)

ಚ. ಅದ್ವೈತ ಸಾಮ್ರಾಜ್ಯಮು(ಲ)ಭಿ(ನೆ)ಟ್ಟು ರಾಮ

ಸ(ದ್ವೈ)ರಾಗ್ಯಮು ನಿಧಿಯು ಸಾಯುಜ್ಯಮೇ ರಾಮ (ರಾಮ)

ಚ. ಆಗಮ ನಿಗಮಮುಲಕು(ನೆ)ರ್ದ(ಮಿ)ದಿ ರಾಮ

ತ್ಯಾಗರಾಜುಚೇ ಚೇಯಿಣ್ಣಿ ಭೋಗ(ಮ)ನ್ನ ರಾಮ (ರಾಮ)

Malayalam

ಪ. ರಾಮ ಸೀತಾ ರಾಮ ರಾಮ ರಾಜ ತನಯ ರಾಮ ದಶರಥ-
ರಾಮ ಸೀತಾ ರಾಮ ರಾಮ ರಘು ಕು(ಲಾ)ಭಿ ಸೀಮೆ

ಪ. ಉರಗಮುಲು ಪೆನೆಗಿ(ನೆ)(ಝ)ನ್ನದಿ ನಾ ಮನಸು

- കരുന്ന ജേസി കണ്ട ജൂചി കരമു പട്ടു രാമ (രാമ)
 ച2. സത്സതി പതി സേവ സേയു ചന്ദമുന നാ മനസു
 ഉത്സവമുലു സേയുട(കു)പ്പൊങ്ങൈനു രാമ (രാമ)
 ച3. കല്പ ഭൂജമുന തീഗ കട്ടു രീതി മനസു
 കല്പമു(ലെ)ന്നെന്ന വിഡിചി കദലദു ശരീരാമ (രാമ)
 ച4. അദൈത സാമോജ്യമു(ല)ണ്ണി(ന)ട്ടു രാമ
 സ(ദൈ)രാഗ്യമു നിധിയു സായുജ്യമേ രാമ (രാമ)
 ച5. ആഗമ നിഗമമുലകു(ന)ർഥ(മി)ദി രാമ
 ത്യാഗരാജ്യചേ ചേയിഞ്ചി ഭോഗ(മ)ന്ദു രാമ (രാമ)

Assamese

- പ. റാമ സീതാ റാമ റാമ റാജ തനയ റാമ ദശരത-
 റാമ സീതാ റാമ റാമ റഘു കു(ലാ)ങ്കി സോമ
 ച1. ഉർഗമുലു പെനഗി(ന)(ട്രു)ന്നിദി നാ മനസു
 കരണ ജേസി കണ്ഠ ജൂചി കരമു പട്ടു റാമ (രാമ)
 ച2. സജ്ജതി പതി സേവ സേയു ചന്ദമുന നാ മനസു
 ഉജ്ജരമുലു സേയുട(കു)പ്പൊങ്ങൈനു റാമ (രാമ)
 ച3. കണ്ഠ ഭൂജമുന തീഗ കട്ടു രീതി മനസു
 കണ്ഠമു(ല)ന്നെന്ന വിഡിചി കദലദു ശ്രീരാമ (രാമ)
 ച4. അദൈത സാമോജ്യമു(ല)ബി(ന)ട്രു റാമ
 സ(ദൈ)രാജ്യമു നിധിയു സായുജ്യമേ റാമ (രാമ)
 ച5. ആഗമ നിഗമമുലകു(ന)ർഥ(മി)ദി റാമ
 ത്യാഗരാജ്യചേ ചേയിഞ്ചി ഭോഗ(മ)ന്ദു റാമ (രാമ)

Bengali

- പ. റാമ സീതാ റാമ റാമ റാജ തനയ റാമ ദശരത-
 റാമ സീതാ റാമ റാമ റഘു കു(ലാ)ങ്കി സോമ
 ച1. ഉർഗമുലു പെനഗി(ന)(ട്രു)ന്നിദി നാ മനസു
 കരണ ജേസി കണ്ഠ ജൂചി കരമു പട്ടു റാമ (രാമ)
 ച2. സജ്ജതി പതി സേവ സേയു ചന്ദമുന നാ മനസു
 ഉജ്ജവമുലു സേയുട(കു)പ്പൊങ്ങൈനു റാമ (രാമ)

- ଚଓ. କଳ୍ପ ଭୂଜମୁନ ତୀଗ କଟୁ ରୀତି ମନସୁ
 କଳ୍ପମୁ(ଲେ)ନୈନ ବିଡିଚି କଦଳଦୁ ଶ୍ରୀରାମ (ରାମ)
- ଚ୫. ଅଦ୍ୱୈତ ସାମ୍ରାଜ୍ୟମୁ(ଲ)ବି(ନ)ଟୁ ରାମ
 ସ(ଦ୍ୱୈ)ରାନ୍ୟମୁ ନିଧିୟୁ ସାୟୁଜ୍ୟମେ ରାମ (ରାମ)
- ଚ୬. ଆଗମ ନିଗମମୁଲକୁ(ନ)ର୍ଥ(ମି)ଦି ରାମ
 ଆଗରାଜୁଚେ ଚେୟିଷିଃ ଭୋଗ(ମ)ନ୍ଦୁ ରାମ (ରାମ)

Gujarati

୫. ରାମ ସୀତା ରାମ ରାମ ରାଞ୍ଚ ତନୟ ରାମ ଦ୍ୱାରଥ-
 ରାମ ସୀତା ରାମ ରାମ ରଘୁ କୁ(ଲା)ଢିଧି ସାମ
୫୧. ଓରଗମୁଲୁ ପିନଗି(ନ)(ଟ୍ଟ)କ୍ଷତି ନା ମନସୁ
 କରୁଣା ଶିଖି କଡ଼ଟ ଲୁଚି କରମୁ ପଟ୍ଟୁ ରାମ (ରାମ)
୫୨. ସତ୍ସତି ପତି ସେବ ସେଧୁ ଚନ୍ଦ୍ରମୁନ ନା ମନସୁ
 ଓତ୍ସବମୁଲୁ ସେଧୁଟ(କ୍ଷ)ପ୍ପାଢ଼ାଣୁ ରାମ (ରାମ)
୫୩. କଲ୍ପ ଭୂଜମୁନ ତୀଗ କଟୁ ରୀତି ମନସୁ
 କଲ୍ପମୁ(ଲେ)ନୈନ ବିଡିଚି କଦଳଦୁ ଶ୍ରୀରାମ (ରାମ)
୫୪. ଅଦ୍ୱୈତ ସାମ୍ରାଜ୍ୟମୁ(ଲ)ବି(ନ)ଟୁ ରାମ
 ସ(ଦ୍ୱୈ)ରାନ୍ୟମୁ ନିଧିୟୁ ସାୟୁଜ୍ୟମେ ରାମ (ରାମ)
୫୫. ଆଗମ ନିଗମମୁଲକୁ(ନ)ର୍ଥ(ମି)ଦି ରାମ
 ଆଗରାଜୁଚେ ଚେୟିଷିଃ ଭୋଗ(ମ)ନ୍ଦୁ ରାମ (ରାମ)

Oriya

୫. ରାମ ସୀତା ରାମ ରାମ ରାଜ ତନୟ ରାମ ଦ୍ୱାରଥ-
 ରାମ ସୀତା ରାମ ରାମ ରଘୁ କୁ(ଲା)ବିଧି ସାମ
୫୧. ଓରଗମୁଲୁ ପିନଗି(ନ)(ଟ୍ଟ)କ୍ଷତି ନା ମନସୁ
 କରୁଣା ଶିଖି କଡ଼ଟ କୁଚି କରମୁ ପଟ୍ଟୁ ରାମ (ରାମ)
୫୨. ସତ୍ସତି ପତି ସେବ ସେଧୁ ଚନ୍ଦ୍ରମୁନ ନା ମନସୁ
 ଓତ୍ସବମୁଲୁ ସେଧୁଟ(କ୍ଷ)ପ୍ପାଢ଼ାଣୁ ରାମ (ରାମ)
୫୩. କଲ୍ପ ଭୂଜମୁନ ତୀଗ କଟୁ ରୀତି ମନସୁ
 କଲ୍ପମୁ(ଲେ)ନୈନ ବିଡିଚି କଦଳଦୁ ଶ୍ରୀରାମ (ରାମ)
୫୪. ଅଦ୍ୱୈତ ସାମ୍ରାଜ୍ୟମୁ(ଲ)ବି(ନ)ଟୁ ରାମ
 ସ(ଦ୍ୱୈ)ରାନ୍ୟମୁ ନିଧିୟୁ ସାୟୁଜ୍ୟମେ ରାମ (ରାମ)
୫୫. ଆଗମ ନିଗମମୁଲକୁ(ନ)ର୍ଥ(ମି)ଦି ରାମ
 ଆଗରାଜୁଚେ ଚେୟିଷିଃ ଭୋଗ(ମ)ନ୍ଦୁ ରାମ (ରାମ)

- ੳੳ. ਅਢੇਝੋੳ ਝਾਮੁਾਯਮੂ(ਲ)ਯਿ(ਨ)ਯੂ ਰਾਮ
 ਝ(ਢੇਝੋ)ਰਾਯਮੂ ਨਿਪੇਯੂ ਝਾਯੂਯਮੇ ਰਾਮ (ਰਾਮ)
- ੳੳ. ਆਰਾਮ ਨਿਰਾਮਮੂਯੂ(ਨ)ਧੀ(ਮਿ)ਢਿ ਰਾਮ
 ਢਯਾਗਰਾਯੂਢੇ ਢੇਢੀਝੀ ਢੋਗ(ਮ)ਯੂ ਰਾਮ (ਰਾਮ)

Punjabi

- ੳ. ਰਾਮ ਸੀਤਾ ਰਾਮ ਰਾਮ ਰਾਜ ਤਨਯ ਰਾਮ ਢਸ਼ਰਥ-
 ਰਾਮ ਸੀਤਾ ਰਾਮ ਰਾਮ ਰਘੁ ਕੁ(ਲਾ)ਬਿਧ ਸੋਮ
- ੳੳ. ਉਰਗਮੁਲੁ ਪੇਨਗਿ(ਨ)(ਢਲੁ)ਨਨਢਿ ਨਾ ਮਨਸੁ
 ਕਰੁਣ ਜੇਸਿ ਕਣਟ ਜੂਚਿ ਕਰਮੁ ਪੱਟੁ ਰਾਮ (ਰਾਮ)
- ੳੳ. ਸਤਸਤਿ ਪਤਿ ਸੇਵ ਸੇਯੁ ਢਨਢਮੁਨ ਨਾ ਮਨਸੁ
 ਉਤਸਵਮੁਲੁ ਸੇਯੁਟ(ਕੁ)ਪਪੋਙਗੇਨੁ ਰਾਮ (ਰਾਮ)
- ੳੳ. ਕਲਪ ਭੂਜਮੁਨ ਤੀਗ ਕੱਟੁ ਗੀਤਿ ਮਨਸੁ
 ਕਲਪਮੁ(ਲੇ)ਨਨੈਨ ਵਿਡਿਚਿ ਕਢਲਢੁ ਸ਼ੀਰਾਮ (ਰਾਮ)
- ੳੳ. ਅਢੈਤ ਸਾਮ੍ਰਾਜਮੁ(ਲ)ਬਿਥ(ਨ)ਟਟੁ ਰਾਮ
 ਸ(ਢੈ)ਰਾਰਾਜਮੁ ਨਿਧਿਯੁ ਸਾਯੁਜਮੇ ਰਾਮ (ਰਾਮ)
- ੳੳ. ਆਰਾਮ ਨਿਗਮਮੁਲਕੁ(ਨ)ਰਥ(ਮਿ)ਢਿ ਰਾਮ
 ਤਯਾਰਾਰਾਜੁਢੇ ਢੇਯਿਵਿਢ ਢੋਗ(ਮ)ਨਢੁ ਰਾਮ (ਰਾਮ)